



Synergies Europe n° 11 / 2016  
ISSN : 1951-6088 / ISSN de l'édition en ligne : 2260-653X

## Définition d'espaces créatifs : corps, esprit et langue-culture française

Coordonné par Aleksandra Ljalikova et Sophie Aubin

### Sommaire

|  |            |
|--|------------|
| <b>Aleksandra Ljalikova, Sophie Aubin</b> .....  | <b>7</b>   |
| Présentation   |            |
| <b>Le corps comme définition de l'espace. Occuper, créer ou interagir ?</b>  |            |
| <b>Emmanuelle Fournier</b> .....   | <b>15</b>  |
| Du figuré au réel : le corps dans la Xestè 3 de Théra  |            |
| <b>Julie Cattant</b> .....   | <b>31</b>  |
| Le corps dans l'espace architectural.<br>Le Corbusier, Claude Parent et Henri Gaudin   |            |
| <b>Mariangela Albano, Gaetano Sabato</b> .....   | <b>49</b>  |
| Wellness Centres on <i>Costa Crociere</i> Cruises: Body, Space,<br>and Representation from an Anthropological and Linguistic perspective |            |
| <b>Ludmila Acone</b> .....   | <b>71</b>  |
| Le corps, lieu de mémoire ?  |            |
| <b>Espaces traductologiques, culturels et éducatifs</b>  |            |
| <b>Teresa Maria Wlosowicz</b> .....  | <b>91</b>  |
| La créativité dans la traduction française du livre de développement<br>personnel <i>You Can Heal Your Life</i> de Louise L. Hay         |            |
| <b>Ebru Eren</b> .....   | <b>107</b> |
| « Regard méta-réflexif » sur les pratiques de classe de français<br>et les cultures éducatives en contexte turcophone                    |            |
| <b>Christian Pelissero</b> .....   | <b>119</b> |
| Pour une approche autopoïétique de l'enseignement/apprentissage  |            |
| <b>Elena Ciprianova, Jana Birova</b> .....   | <b>133</b> |
| Le français en Slovaquie : développement de « l'interculturel » dans les<br>programmes scolaires et situation actuelle                   |            |

## Annexes

|   |     |
|---|-----|
| Profils des contributeurs de ce numéro .....                    | 151 |
| Consignes aux auteurs de la revue <i>Synergies Europe</i> ..... | 155 |
| Publications du GERFLINT .....                                  | 159 |